



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 58
20. února 2015

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2015/C 063/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie — Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky ⁽¹⁾	1
2015/C 063/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie — Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky ⁽²⁾	7

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP
⁽²⁾ Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie

Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky

(Text s významem pro EHP)

(2015/C 063/01)

Datum přijetí rozhodnutí	04.12.2013	
Číslo podpory	SA.34385 (2013/N)	
Členský stát	Bulharsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Предоставяне на Безплатни квоти за емисии парникови газове съгласно чл.10в от Директива 2003/87/ЕО в замяна на реализация на инвестиции в електропроизводствени обекти и енергийна инфраструктура	
Právní základ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прието с Протоколно решение №36 на МС от 28.09.2011. 2. Закон за изменение и допълнение на Закона за енергетиката 3. Проект на Наредба за организацията и контрола на изпълнение, механизма за предоставяне и начина на разходване на средствата за изпълнение на Националния план за инвестиции на Република България. 4. Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, изменена с Директива 2009/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за изменение на Директива 2003/87/ЕО с оглед подобряване и разширяване на схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове на Общността 	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Ochrana životního prostředí	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: BGN 1 848,33 (v milionech)	

Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	do 31.12.2019
Hospodářská odvětví	Dodávání elektřiny; plynu; páry a klimatizovaného vzduchu
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Министерство на икономиката и енергетиката град София, ул. Триадница №8
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	20.11.2013	
Číslo podpory	SA.36624 (2013/N)	
Členský stát	Francie	
Region	REUNION	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Projet SWAC	
Právní základ	Convention de délégation SIDE0 du 19 avril 2011	
Typ opatření	Jednotlivá podpora	Climabyss
Cíl	Ochrana životního prostředí	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 174,8 (v milionech)	
Míra podpory	61,1 %	
Délka trvání programu	01.01.2014 – 01.04.2040	
Hospodářská odvětví	Dodávání elektřiny; plynu; páry a klimatizovaného vzduchu	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 Paris	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	18.12.2013
Číslo podpory	SA.36870 (2013/N)

Členský stát	Řecko	
Region	ΑΤΤΙΚΙ	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	
Právní základ	Υπουργική απόφαση αριθ. ΦΑ/Ε 3.2/57/3 „Καθορισμός πράξεων, ύψους και διαδικασίας χρηματοδότησης της Ανώνυμης Εταιρείας με την επωνυμία „Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.““	
Typ opatření	Jednotlivá podpora	ADMIE S.A.
Cíl	Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 1,75 (v milionech)	
Míra podpory	46,13 %	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Přenos elektřiny	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων – Υπηρεσία διαχείρισης του επιχειρησιακού προγράμματος ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ Λεωφ. Μεσογείων 56, GR 115 27, Αθήνα, Ελλάδα	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	18.09.2013	
Číslo podpory	SA.37030 (2013/N)	
Členský stát	Irsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Sale of State Assets	
Právní základ	Electricity Regulation Act (Public Service Obligations) Order 2002 (Statutory Instrument No 217 of 2002)	
Typ opatření	Jednotlivá podpora	—
Cíl	Služby obecného hospodářského zájmu	
Forma podpory	Dotované služby	

Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 381 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 63,5 (v milionech)
Míra podpory	38 %
Délka trvání programu	do 31.12.2019
Hospodářská odvětví	Výroba elektřiny
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	The Commission for Energy Regulation of Ireland The Exchange, Belgard Square North, Tallaght, Dublin 24, Ireland
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	28.10.2014
Číslo podpory	SA.38271 (2014/N)
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Plan de relance autoroutier
Právní základ	—
Typ opatření	podpora ad hoc
Cíl	Služby obecného hospodářského zájmu
Forma podpory	Jiná – Allongement de la durée des concessions.
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 3 200 (v milionech)
Míra podpory	%
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Ostatní pozemní osobní doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	MEEDDAT Arche Sud 92055 La Défense
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	24.06.2014
Číslo podpory	SA.38420 (2014/NN)

Členský stát	Švédsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Skattebefrielser för biodrivmedel – förlängd tillämpning	
Právní základ	Lagen 1994:1776 om skatt på energi.	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Ochrana životního prostředí	
Forma podpory	Snížení daňové sazby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: SEK 360 (v milionech)	
Míra podpory	0 %	
Délka trvání programu	01.05.2014 – 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Výroba rafinovaných ropných produktů	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	24.06.2014	
Číslo podpory	SA.38421 (2014/NN)	
Členský stát	Švédsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Sveriges energibeskattning vad gäller biodrivmedel till blandning – förlängning	
Právní základ	7 kap. 3 a – 3 d § § lagen (1994:1776) om skatt på energi (Chapter 7, paragraphs 3 a – 3 d of Act (1994:1776) on Excise Duties on Energy)	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Ochrana životního prostředí	
Forma podpory	Snížení daňové sazby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: SEK 5 970 (v milionech)	
Míra podpory	0 %	
Délka trvání programu	01.05.2014 – 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Výroba rafinovaných ropných produktů	

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie

Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2015/C 063/02)

Datum přijetí rozhodnutí	10.12.2014	
Číslo podpory	SA.37394 (2013/N)	
Členský stát	Itálie	
Region	SARDEGNA	Čl. 107 odst. 3 písm. c)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Metodo di calcolo dell'ESL per interventi sotto forma di tassi agevolati in agricoltura	
Právní základ	Deliberazione Giunta Regionale n. 33/53 del 08.08.2013. „Metodo di calcolo dell'equivalente sovvenzione lordo (ESL) per interventi sotto forma di tassi agevolati in agricoltura“.	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Úroková subvence	
Rozpočet	—	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	16.12.2014 – 31.12.2020	
Hospodářská odvětví	ZEMĚDĚLSTVÍ; LESNICTVÍ A RYBÁŘSTVÍ	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	16.12.2014
Číslo podpory	SA.38822 (2014/N)
Členský stát	Maďarsko

Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Mezőgazdasági Időjárási Kockázatkezelési Program (SA 33418) módosítása	
Právní základ	<ul style="list-style-type: none"> — a mezőgazdasági termelést érintő időjárási és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény módosítása (szövegtervezet) — a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a kárenyhítő juttatás igénybevételével kapcsolatos egyes eljárási kérdésekről szóló .../2014. (.../...) VM rendelet (szövegtervezet) 	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náhrada škod způsobených přírodní katastrofou, Nepříznivé klimatické podmínky	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: HUF 80 000 (v milionech) Roční rozpočet: HUF 15 000 (v milionech)	
Míra podpory	80 %	
Délka trvání programu	do 01.11.2021	
Hospodářská odvětví	ZEMĚDĚLSTVÍ; LESNICTVÍ A RYBÁŘSTVÍ	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Földművelésügyi Minisztérium 1055 Budapest, Kossuth Lajos utca 11.	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	16.12.2014	
Číslo podpory	SA.38997 (2014/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	ESPANA	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados frutos de cáscara y del algarrobo	
Právní základ	PROYECTO DE REAL DECRETO POR EL QUE SE ESTABLECE LAS BASES REGULADORAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS DESTINADAS A LA RECONVERSIÓN DE PLANTACIONES DE DETERMINADOS FRUTOS DE CÁSCARA Y DEL ALGARROBO	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Přímý grant	

Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 24 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 4 (v milionech)
Míra podpory	20 %
Délka trvání programu	do 31.12.2020
Hospodářská odvětví	Pěstování ostatního stromového a keřového ovoce a ořechů
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE Paseo Infanta Isabel, 1 28014 Madrid
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	18.12.2014	
Číslo podpory	SA.39440 (2014/N)	
Členský stát	Česká republika	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Podpora na ochranu a reprodukci genofondu lesních dřevin	
Právní základ	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zákon č. 149/2003 Sb., o uvádění do oběhu reprodukčního materiálu lesních dřevin lesnický významných druhů a umělých kříženců, určeného k obnově lesa a k zalesňování, a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o obchodu s reprodukčním materiálem lesních dřevin), ve znění pozdějších předpisů – zejména § hlava II 2) Vyhláška č. 393/2013 Sb., o seznamech druhů lesních dřevin 3) Vyhláška č. 132/2014 Sb., o ochraně a reprodukci genofondu lesních dřevin 4) Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů 5) Národní program ochrany a reprodukce genofondu lesních dřevin na období 2014-2018 6) Zásady, kterými se na základě § 2j zákona č. 149/2003 Sb., o obchodu s reprodukčním materiálem lesních dřevin, ve znění pozdějších předpisů, stanovují podmínky pro poskytování dotací na ochranu a reprodukci genofondu lesních dřevin na období 2014-2018 – podpora dle části B bodů 1.1 a 1.3 Zásad. 	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Jiné, Ochrana životního prostředí	

Forma podpory	Přímý grant
Rozpočet	Celkový rozpočet: CZK 60 (v milionech) Roční rozpočet: CZK 15 (v milionech)
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	01.01.2015 – 31.12.2018
Hospodářská odvětví	Lesnictví a těžba dřeva
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, Praha 1, 117 05
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	16.12.2014	
Číslo podpory	SA.39514 (2014/N-2)	
Členský stát	Itálie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Legge 313/04 Disciplina dell'Apicoltura istituzione nuovo regime in relazione agli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013	
Právní základ	<ul style="list-style-type: none"> — Legge n. 313/04 art. 5 „Disciplina dell'apicoltura“ — Decreto del Ministero delle Politiche Agricole n. 20026 del 10.01.2007 — DGR n. 1548 del 12.11.2012 Legge 313/04 — DISCIPLINA DELL'APICOLTURA. ISTITUZIONE NUOVO REGIME IN RELAZIONE AGLI ORIENTAMENTI COMUNITARI PER GLI AIUTI DI STATO NEL SETTORE AGRICOLO E FORESTALE 2007-2013. APPROVAZIONE CRITERI E MODALITÀ PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI 	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	Investice v zemědělských podnicích	
Forma podpory	Dotace/subvence úrokových sazeb	
Rozpočet	Celkový rozpočet: EUR 0,18 (v milionech) Roční rozpočet: EUR 0,18 (v milionech)	
Míra podpory	55 %	
Délka trvání programu	16.12.2014 – 30.06.2015	

Hospodářská odvětví	ZEMĚDĚLSTVÍ; LESNICTVÍ A RYBÁŘSTVÍ
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione marche servizio agricoltura, foreste e pesca Via Tiziano 44, 60100 Ancona
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS